

PL-Rzeszów: gamma therapy devices

OJ S 190/2012 03/10/2012

Contract award notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im.F.Chopina

Postal address: ul.Szopena 2

Town: Rzeszów

Postal code: 35-055

Country: Poland

Contact person: Dział Zamówień Publicznych

For the attention of: mgr inż. Andrzej Skoczylas (17/8666050), inż. Józef Berkowicz

E-mail: jozefber@poczta.onet.pl

Telephone: +48 178666096

Fax: +48 178666097

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.bip.szpital.rzeszow.pl

Address of the buyer profile: <http://www.bip.szpital.rzeszow.pl>

Electronic access to information: <http://www.bip.szpital.rzeszow.pl>

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Health

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Zakup pełnej zintegrowanej linii do HDR z wyposażeniem.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Podkarpackie Centrum Onkologii Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego im. F. Chopina, ul. Szopena 2 w Rzeszowie.

NUTS code PL325 Rzeszowski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

Zakup pełnej zintegrowanej linii do HDR z wyposażeniem.

Przedmiot zamówienia obejmuje kompleksową rozbudowę posiadanej Linii Radioterapeutycznej produkcji firmy Varian Medical Systems wykorzystywanej w Podkarpackim Centrum Onkologii w Rzeszowie o zintegrowany system do brachyterapii HDR, obejmujący:

- a) Afterloader do brachyterapii HDR typu GammaMed plus iX z wyposażeniem:
 - Zestaw aplikatorów,
 - System planowania leczenia: stacja do planowania leczenia 3D i stacje lekarskie planowania leczenia 3D,
 - System obrazowania do weryfikacji IGRT zabiegów telebrachyterapii 3D.

II.1.5. CPV code(s)

33151100 Gamma therapy devices

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 6 000 000,00 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8,00

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC

The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:

technical

Uzasadnienie prawne: art. 67 ust. 1 pkt. 1a Ustawy z dnia 29.1.2004 r. Prawo zamówień publicznych (j.t. Dz.U. nr 113 z 2010r., poz.759, z późn. zmian.). Zamawiający może udzielić zamówienia z wolnej ręki, jeżeli dostawy mogą być świadczone tylko przez jednego wykonawcę z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze. Uzasadnienie faktyczne: W dniu 29.8.2012 r. do Działu Zamówień Publicznych wpłynął zaakceptowany (zatwierdzony) przez Z-ce Dyrektora ds. Administracyjno-Ekonomicznych wniosek na zakup dla Podkarpackiego Centrum Onkologii pełnej zintegrowanej linii do HDR z wyposażeniem. Zamawiający otrzymał dotację przyznaną w drodze konkursu przeprowadzonego przez Ministerstwo Zdrowia w ramach realizacji programu zdrowotnego „Narodowy program zwalczania chorób nowotworowych”, zadanie pn.: „Poprawa działania systemu radioterapii onkologicznej w Polsce – Doposażenie i modernizacja zakładów radioterapii”. Podkarpackie Centrum Onkologii wyposażone jest w Linie Radioterapeutyczną produkcji firmy Varian Medical Systems. Wszystkie urządzenia i systemy, tworzące linię terapeutyczną w Podkarpackim Centrum Onkologii są zgodnie z zaleceniami zawartymi w Opisie programu pn. „Narodowy Program Zwalczania Chorób Nowotworowych”, zintegrowane „on line”, pozwalające na szybki przepływ informacji, obrazowej, parametrycznej i rangowej,

zapewniającej wysoką precyzję planowania, powtarzalność i jakość realizacji radioterapii”. Wg opinii ekspertów, zawartej w opisie Narodowego Programu Zwalczania Chorób Nowotworowych, (prof. B. Maciejewski, prof. M. Reinfuss, prof. M. Nowacki), „ważnym elementem, który należy uwzględnić przy dokonywaniu wyboru aparatury jest preferencja linii terapeutycznej jednego producenta. Dotychczasowe doświadczenia wskazują, że linia terapeutyczna stworzona (składana) z elementów pochodzących od różnych producentów, pomimo ich zapewnień, jest trudna, a czasem wręcz niemożliwa do pełnej integracji, a jeżeli już, to uzyskanie najwyższej precyzji jest bardzo trudne i kosztowne”. Również zgodnie z zaleceniami zawartymi w opisie Narodowego Programu Zwalczania Chorób Nowotworowych, urządzenia i systemy linii terapeutycznej do brachterapii, powinny być zintegrowane z elementami linii do radioterapii, w szczególności z symulatorem i systemem planowania leczenia 3D. Biorąc powyższe wymogi i zalecenia pod uwagę oraz opinię prof. dr. hab. n. med. Andrzeja Kaweckiego Specjalisty Radiologii i Onkologii Klinicznej w celu zapewnienia kompatybilności i pełnej integracji z posiadanymi urządzeniami i systemami stanowiącymi Linie Radioterapeutyczną w Podkarpackim Centrum Onkologii, urządzenia i systemy pełnej zintegrowanej linii do HDR z wyposażeniem, muszą być produkcji firmy Varian Medical Systems. Integracja musi zagwarantować pełną spójność, wymiennność i bezpieczeństwo wykorzystania wszystkich danych powstających w urządzeniach linii terapeutycznej, w tym sterujących procesem napromieniowania i jest możliwa tylko w ramach urządzeń i systemów jednego producenta. Ze względów technicznych o obiektywnym charakterze zakup pełnej zintegrowanej linii do HDR z wyposażeniem, może być zrealizowany wyłącznie przez jednego Wykonawcę posiadającego dostęp do produktów i technologii, autoryzowanego przedstawiciela handlowego i serwisowego na terenie Polski, producenta posiadanego przez Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. F. Chopina w Rzeszowie systemu Linii Radioterapeutycznej - firmy Varian Medical Systems, posiadającego Zezwolenie Prezesa Państwowej Agencji Atomistyki na sprzedaż i obsługę serwisową tych urządzeń: Candela Sp. z o.o., ul. Czarnieckiego 72, 01-541 Warszawa. Sytuacja ta jest obiektywnie nieprzezwyciężalna. Szczegółowe informacje dotyczące dotychczasowych zakupów zamieszczono w Sekcji VI.2. Biorąc powyższe pod uwagę udzielenie zamówienia jest zgodne z przepisami art. 67 ust. 1 pkt 1a Pzp.

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

Sygnatura sprawy: WSS.XII.252/AM/31/12, Postępowanie nr 55

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 69-114004](#) of 7.4.2012

Voluntary ex ante transparency notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 171-282138](#) of 6.9.2012

Section V: Award of contract

Lot title: Zakup pełnej zintegrowanej linii do HDR z wyposażeniem.

V.1. Date of conclusion of the contract

18.9.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Candela Sp. z o.o.

Postal address: ul. Czarnieckiego 72

Town: Warszawa

Postal code: 01-541

Country: Poland

E-mail: candela@candela.com.pl

Telephone: +48 225489200

Fax: +48 225489202

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 5 528 323,00 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 6 000 000,00 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 8,00

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: Usługi transportowe, instalacja mechaniczna systemu On Board Imager oraz adaptacje instalacji elektrycznej dla potrzeb systemu On Board Imager.

Section VI: Complementary information**VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.2. Additional information

Ze względu na ograniczoną liczbę słów w Załączniku D1 pkt 2), Zamawiający informuje, że Podkarpackie Centrum Onkologii wyposażone jest w Linie Radioterapeutyczną produkcji firmy Varian Medical Systems obejmującą:

a) zakupiony w 2003 r. (WSS.IX.255/AM/75/03, Postępowanie nr 81) w oparciu o Decyzję Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych, w trybie negocjacji z zachowaniem konkurencji:

*akcelerator Clinac 2300CD firmy Varian Medical Systems, wyposażony w:

— kolimator wielolistkowy MLC z opcjami terapii dynamicznej, konformalnej oraz obrotowej,
— system wizualizacji w wiązce terapeutycznej PortalVision aS500.

*system planowania leczenia Eclipse firmy Varian Medical Systems z modułem Helios do planowania dynamicznej radioterapii IMRT Sliding Window.

*system zarządzania i weryfikacji obrazowej VARiS Vision Generation 6 (obecnie jest to wersja ARIA) firmy Varian Medical Systems.

b) zakupiony w 2008r, w trybie zamówienia z wolnej ręki (art.67 ust.1 pkt 1a Pzp. Zawiadomienie Prezesa UZP z dnia 14.7.2008 r. nr WSS.XII.255/AM/27/08,Postępowanie nr 56):

*przyspieszacz Clinac 2300 CD, identyczny terapeutycznie z zakupionym w 2003 r. przyspieszaczem Clinac 2300 CD S/N 396 wraz z wyposażeniem:

— kolimator wielolistkowy Millennium MLC120,

— system wizualizacji Portal Vision aS500.

*system VARIs Treat będący stacją systemu zarządzania i weryfikacji obrazowej radioterapii VARIs Vision Generation 6 (obecnie jest to wersja ARIA) firmy Varian Medical Systems.

c) zakupiony w 2009 r., w trybie negocjacji bez ogłoszenia (art.62 ust.1 pkt 4 Pzp.

Zawiadomienie Prezesa UZP z dnia 7.8.2009 r. nr WSS.XII.255/AM/18/09,Postępowanie nr 41):

*symulator radioterapeutyczny z opcją tomograficzną Acuity Ix firmy Varian Medical Systems.

Zaproszenie do negocjacji i składania ofert skierowano do 2 wykonawców. Ofertę złożył 1 wykonawca Candela sp. z o.o.

d) zakupiony w 2009r., w trybie zamówienia z wolnej ręki (art.67 ust.1 pkt 1a Pzp.

Zawiadomienie Prezesa UZP z dnia 14.10.2009 r. wraz ze sprostowaniem z dnia 15.10.2009 r., nr WSS.XII.255/AM/25/09, Postępowanie nr 54):

* system planowania leczenia 3D Eclipse ze stacjami lekarskimi i fizyków produkcji firmy Varian Medical Systems.

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A (budynek Adgar Plaza)

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Środki ochrony prawnej są opisane szczegółowo w Dziale VI Środki Ochrony Prawnej ustawy Pzp. Zgodnie z treścią zawartych w tym Dziale przepisów odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

Środki ochrony prawnej określone w Dziale VI Pzp przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 Pzp.

W niniejszym postępowaniu o wartości powyżej 200 000 EUR obowiązują przepisy:

1) Rozdziału 1 art. 179 Pzp – Przepisy wspólne,

2) Rozdziału 2 art. 180 - 198 Pzp – Odwołanie,

3) Rozdziału 3 art. 198 a - 198 g Pzp – Skarga do sądu.

Cytujemy z ustawy Pzp:

1. Odwołanie wnosi się w terminach opisanych w art. 182 ustawy Pzp, w zależności od wartości zamówienia (w tym postępowaniu wartość zamówienia przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 Pzp tj. 200 000 EUR). Zgodnie z treścią art. 182 ustawy Pzp odwołanie wnosi się:

1) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8;

2) w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2, albo w terminie 10 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób – w przypadku gdy wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8.

2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie:

1) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej – jeżeli wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8;

2) 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej – jeżeli wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8.

3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 1 i 2 wnosi się:

1) w przypadku zamówień, których wartość jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 – w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia;

2) w przypadku zamówień, których wartość jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 – w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

4. Jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przesłał wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej lub nie zaprosił wykonawcy do złożenia oferty w ramach dynamicznego systemu zakupów lub umowy ramowej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

1) 15 dni od dnia zamieszczenia w Biuletynie Zamówień Publicznych albo 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, a w przypadku udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę – ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki;

3) 1 miesiąca od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający:

a) nie zamieścił w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; albo

b) zamieścić w Biuletynie Zamówień Publicznych ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki albo zapytania o cenę.

5. W przypadku wniesienia odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu lub postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia zamawiający może przedłużyć termin składania ofert lub termin składania wniosków.

6. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Sekretariat Departamentu Odwołań

Postal address: ul. Postępu 17A (budynek Adgar Plaza)

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4. Date of dispatch of this notice

28.9.2012